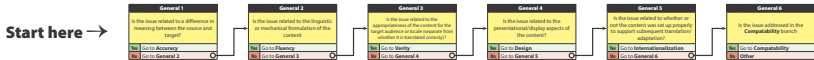


# MQM Decision Tree (Full)

The Multidimensional Quality Metrics (MQM) Framework provides a hierarchical categorization of error types that occur in translated or localized products. Based on a detailed analysis of existing translation quality metrics, it provides a flexible typology of *issue types* that can be applied to analytic or holistic translation quality evaluation tasks. Although the full MQM issue tree (which, as of November 2014, contains 115 issue types categorized into five major branches) is not intended to be used in its entirety for any particular evaluation task, this overview chart presents a 'decision tree' suitable for selecting an issue type from it. In practical terms, however, an individual metric would have a smaller decision tree that covers just the issues contained in that metric.

To use the decision tree start with the first question and follow the appropriate answers until a specific issue type is reached.



**Note:** If the issue is found in the Compatibility branch it is probably not a translation product issue, but instead a process issue and would normally not be addressed in MQM4. If the issue is **Other**, it may not be a translation-related issue since translation-related issues would normally fall into one of the major branches.

